



services ltd

Представљамо Ваше нове partnere за српски, босански и хрватски превод...

- Професионални тим преводаца који су уједно и брачни партнери преводе **С ИЗВОРНОГ НА ИЗВОРНИ ЈЕЗИК** те блиско сарађују с мрежом преводаца на подручју Балкана а и даље
- Искусни, **локално настањени**, стручњаци за српски, босански и хрватски превод и лектуру
- Сви су преводи **проверени** од стране одобрених изворних говорника, с нагласком на граматику, правопис и целокупну читљивост
- **Конкурентне цене по речи**, обично само €0.06 (или еквивалент у валути по Вашем избору)
- Наш циљ је да доставимо све преводе знатно **ПРЕ ДОГОВОРЕНОГ** рока, кад год је то могуће
- Ни један посао није премален нити превелик, уколико постоји потреба, **имамо довољне капацитете** и за сталне послове великих размера

Ми смо JLE Services – динамичан тим искусних преводаца који су специјализовани за превођење са изворног на изворни језик било ког садржаја на језике бивше Југославије или са њих, наиме с хрватског, босанског и српског.

JLE Services се састоји од брачног пара који су професионални преводиоци и лектори настањени у Хрватској с главном канцеларијом у Великој Британији. С обзиром да смо изворни говорници српско-хрватског и енглеског језика, можемо понудити тачне и читљиве преводе који ће проћи и најстроже провере. Неизбежно, најчешће радимо за преводачке агенције, али смо такође одрадили велики број послова за приватне појединце и стране амбасаде. Само у прошлој години смо радили с 50 различитих организација у више од 20 земаља широм света. Наше искуство покрива широко подручје специјализација укључујући правне, медицинске пословне, туристичке и техничке преводе, као и локализације веб страница. Ако Ваша фирма захтева специфичне примере из било ког од наведених подручја, слободно нам се обратите те ћемо Вам доставити узорке података.

Наши преводи могу бити урађени у различитим форматима коришћењем различитих софтвера. Тренутно користимо Microsoft Office 2010 и Trados 2006 укључујући SDLX и Tag Editor. Увек се трудимо да наше цене буду што конкурентније, у зависности од наше расположивости и буџета клијента. Понекад смо у могућности да понудимо „попуст на количину“ за пројекте веће од 10 000 речи и више, у зависности од садржаја.

Контакт

Главна канцеларија: JLE Services Ltd, 57 Gravel Lane, Wilmslow, Cheshire SK9 6LS, UK **Хрватска адреса:** JLE Services Ltd, Mala Engleska, Komarevo Gornje 173, Blinjski Kut, 44211, Croatia

Веб страница: www.jle-services.co.uk/srpsko-engleski-prevod

И-мејл: info@jle-services.co.uk или lloydanddijana@hotmail.com

Телефон: +385 (0)447 19074 или +385 998 311 852

Факс: +44 (0)872 115 7654

Препоруке

Проф. Данко Пушкарић

Аутор књиге "Истина о скијању"



"Сарадња с фирмом JLE Services из Енглеске је једно ново и врло позитивно искуство. Након дуге потраге за квалитетним преводиоцем с хрватског на енглески

језик, они су једини као изворни говорници направили стручан и пре свега добар превод моје књиге. Осим што су стручници, увек су на располагању, врло су угодни у комуникацији, повољни су и оно најважније - придржавају се договорених термина!"



Даниела Вујевић МБА, ЛММ

Овлашћени судски тумач,
власница Increatedus d.o.o.

"Инкреатус д.о.о., агенција за превођење, специјализована за стручне правне и економске преводе, са JLE Services, односно са Дијаном и Лојдом Евансом сарађује већ више од годину дана. Оно што нас сваки пут роново одушевљава је строго придржавање договорених рокова, али и испорука превода када је могуће и пре рока. Дијана и Лојд Еванс су изузетно професионални и квалитетни, а такође, са њима је врло угодно сарађивати. У преводачком раду су детаљни а комуникација са њима је врло једноставна и ефикасна. Испоручују преводе врхунског квалитета а спремни су помоћи и око језичких недоумица, тако да сарађујемо и на бази језичких консултација, с обзиром да је Лојд изворни говорник енглеског језика. Свакако су идеална комбинација, а и за препоручити су у погледу сарадње на подручју превођења."

позадина

Дијана Еванс, 28 је главни преводац за JLE Services Ltd. Рођена и одрасла у Хрватској, у потпуности се течно служи енглеским језиком након одличног успеха из тог предмет у средњој школи. Након сусрета с Лојдом, преселила се у Енглеску 2006. године и венчала су се 2007. Током три и по године које је провела у Енглеској, стекла је течност у служењу енглеским језиком и упознала је његове језичке нијансе и колоквијализме. Од маја 2009. користи своје опсежно знање и обуку из енглеског језика за пружање квалитетних превода за JLE Services Ltd, те је стекла одличну репутацију способног преводиоца за хрватски, босански и српски језик.

Лојд Еванс, 32 је генерални директор компаније JLE Services Ltd – основане у априлу 2009. год. за превођење високог квалитета и пружање пословних услуга предузећима и приватним клијентима. Лојд је завршио факултет 1998. год. након што је положио девет испита општег средњошколског образовања (укључујући и оцену А из енглеске књижевности), завршио вишу школу и стекао напредну општу државну стручну квалификацију (GNVQ) из Уметности и дизајна. Његово радно искуство је стечено углавном у сектору пословних услуга, а од тога је три године радио за водеће компаније на тржишту као што су *Citation plc* и *Automatic Data Processing Ltd*. Док је радио за *Citation plc*, компанију која је освојила Краљичину награду, Лојд је израђивао правне документе укључујући уговоре о запослењу за предузећа и њихове запослене. Ова улога је обезбедила Лојду непроцењиво искуство за рад на многим будућим преводима документације везане за предузећа. Након оснивања компаније JLE Services 2009., Лојд је успешно координирао пројекте с више од 50 организација из 20 земаља широм света.